

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета инженерных
систем и сооружений

Колосов А.И.

2017г



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины

«Иностранный язык»

Направление подготовки (специальность) 08.03.01 Строительство

Профиль (Специализация) Городское строительство и хозяйство

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Нормативный срок обучения 4 года/ 5 лет

Форма обучения очная/ заочная

Авторы программы Меркулова Н.В. Меркулова Н.В. (к.ф.н., доц.)

Чечетка В.И. Чечетка В.И. (к.ф.н., доц.)

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

«31» 09 20 17 года Протокол № 1

Зав. кафедрой Фомина З.Е. д.ф.н., проф. Фомина З.Е.

Воронеж 2017

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели дисциплины

Основная цель преподавания иностранного языка в техническом вузе состоит в привитии обучающимся практических навыков и умений читать и понимать литературу по их специальности и вести беседы по профессиональным и бытовым темам, а также в подготовке обучающихся к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части (Б1.Б.4) цикла дисциплин учебного плана.

Требования к умениям и компетенциям студента, необходимым для изучения данной дисциплины.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных обучающимися в средней школе.

Обучающийся должен:

- владеть навыками разговорно-бытовой речи,
- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и общетехнические темы,
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения,
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного, общекультурного и общетехнического общения,
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и общетехнические темы,
- владеть основами устной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), по вышеуказанным темам,
- участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой, техникой,
- владеть основными навыками письма для ведения бытовой переписки по общекультурным и общетехническим темам,
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы на общекультурные и общетехнические темы.

(указывается цикл, к которому относится дисциплина; формулируются требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента, необходимым для ее изучения; определяются дисциплины, для которых данная дисциплина является предшествующей)

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

- владением одним из иностранных языков на уровне общепрофессионального общения и письменного перевода (ОПК-9).

В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:

Знать:

- лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера.

Уметь:

- вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 8 зачетных единиц.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|---|-------------|----------|-----------|
| | | _1_ | _2_ |
| Аудиторные занятия (всего) | 108 | 54/12 | 54/14 |
| В том числе: | | | |
| Лекции | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 108/26 | 54/12 | 54/14 |
| Лабораторные работы (ЛР) | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 144/249 | 36/92 | 108/157 |
| В том числе: | | | |
| Курсовой проект | | | |
| Контрольная работа | | | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | | зач./4 | 36 экз./9 |
| Общая трудоемкость | час | 288 | 90 |
| | зач. ед. | 8 | 2,5 |
| | | 198 | 5,5 |

Примечание: здесь и далее числитель – очная/знаменатель – заочная формы обучения.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Лекц. | Практ. зан. | Лаб. зан. | СРС | Всего час. |
|-------|---|-------|-------------|-----------|-------|------------|
| 1. | Фонетика | | 10/2 | | 15/20 | 25/22 |
| 2. | Лексика | | 10/4 | | 15/30 | 25/34 |
| 3. | Грамматика | | 10/4 | | 15/30 | 25/34 |
| 4. | Стилистика | | 10/4 | | 15/30 | 25/34 |
| 5. | Культура и традиции стран изучаемого языка | | 10/2 | | 15/30 | 25/32 |
| 6. | Говорение | | 18/2 | | 15/29 | 33/31 |
| 7. | Аудирование | | 10/2 | | 15/20 | 25/22 |
| 8. | Чтение | | 10/2 | | 15/20 | 25/22 |
| 9. | Письмо | | 10/2 | | 15/20 | 25/22 |
| 10. | Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности | | 10/2 | | 9/20 | 19/22 |

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ, КУРСОВЫХ И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Для заочной формы обучения предусмотрены контрольные.

Контрольная работа № 1. Неопределенные местоимения. Степени сравнения прилагательных. Глагол to be. оборот There to be. Построение вопросительных и отрицательных форм предложения. Видо-временные формы глаголов. Модальные глаголы. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

Контрольная работа № 2. Местоимения. Предлоги. Разделительные вопросы. Действительная и страдательная формы глаголов. Причастный и инфинитивный обороты. Перевод текста на русский язык. Контроль понимания текста при помощи смысловых вопросов.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

| № п/п | Компетенция (общекультурная – ОК, общепрофессиональная – ОПК) | Форма контроля | семестр |
|-------|---|---|---------|
| 1 | - владением одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода (ОК-5, ОПК-9). | Устный ответ (УО) Тестирование (Т) Зачет Экзамен | 1-2 |

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Форма контроля | | | | |
|------------------------|---|----------------|----|---|-------|---------|
| | | УО | КР | Т | Зачет | Экзамен |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | + | | + | + | + |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем. (ОК-5, ОПК-9). | + | | + | + | + |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | + | | + | + | + |

7.2.1. Этап текущего контроля знаний

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по пятибалльной шкале с оценками:

- «отлично»;
- «хорошо»;
- «удовлетворительно»;
- «неудовлетворительно»;
- «не аттестован».

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|------------------------|---|---------|---|
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | отлично | Речь студента абсолютно грамотна. Студент может использовать разнообразные языковые (лексические, грам- |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации | | |

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|------------------------|---|-------------------|--|
| Владеет | <p>без словаря, переводить тексты по специальности со словарем. (ОК-5, ОПК-9).</p> <p>- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9).</p> | | <p>математические, фонетические) средства для решения одной и той же речевой задачи. Речь свободна, образна, выразительна, идиоматична. Не испытывает трудностей иноязычного речевого характера (рецептивных и продуктивных). Студент использует разнообразные способы связи речи и приемы выразительности.</p> |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | хорошо | <p>Речь студента грамотна. Иногда проскальзывают ошибки, часть из которых студент исправляет сам. Студент владеет различными по сложности речевыми структурами и моделями, грамотно использует лексико-грамматический и фонетический материал в рамках обсуждаемых тем и проблем. Практически не испытывает трудности в любом виде речевой деятельности на иностранном языке. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.</p> |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | удовлетворительно | <p>Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки. Соблюдаются базовые требо-</p> |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог | | |

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|-------------------------------|---|---------------------|--|
| | общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | вания к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи. Нет разнообразия в использовании языкового материала. |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | | Неграмотная речь с большим количеством ошибок. Базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи не соблюдаются. Студент не может выразить основную мысль на иностранном языке. |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | неудовлетворительно | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем. (ОК-5, ОПК-9). | не аттестован | Непосещение практических занятий. Невыполнение Т. |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |

7.2.2. Этап промежуточного контроля знаний

В первом семестре результаты промежуточного контроля знаний (зачет) оцениваются по двухбалльной шкале с оценками:

- «зачтено»;
- «не зачтено».

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|-------------------------------|--|---------------|--|
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, | зачтено | 1. Речь студента абсолютно грамотна. Студент может использо- |

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|------------------------|--|------------|--|
| Умеет | <p>ОПК-9).</p> <p>- вести на иностранном языке беседа-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9).</p> | | <p>вать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения одной и той же речевой задачи. Речь свободна, образна, выразительна, идиоматична. Не испытывает трудностей иноязычного речевого характера (рецептивных и продуктивных).</p> <p>Студент использует разнообразные способы связи речи и приемы выразительности.</p> <p>2. Речь студента грамотна. Иногда проскальзывают ошибки, часть из которых студент исправляет сам. Студент владеет различными по сложности речевыми структурами и моделями, грамотно использует лексико-грамматический и фонетический материал в рамках обсуждаемых тем и проблем. Практически не испытывает трудности в любом виде речевой деятельности на иностранном языке. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.</p> <p>3. Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки. Соблюдаются базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи. Нет разнообразия в использовании языкового материала.</p> |
| Владеет | <p>- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9).</p> | | |
| Знает | <p>- лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9).</p> | | |
| Умеет | <p>- вести на иностранном языке беседа-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9).</p> | не зачтено | <p>1. Неграмотная речь с большим количеством ошибок. Базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи не соблюдаются. Студент не может выразить основную мысль на иностранном языке.</p> <p>2. Непосещение практических занятий. Невыполнение Т.</p> |
| Владеет | <p>- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности по-</p> | | |

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|-------------------------------|--|---------------|----------------------------|
| | лучения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |

Во втором семестре результаты промежуточного контроля знаний (экзамен) оцениваются по четырехбалльной шкале с оценками:

- «отлично»;
- «хорошо»;
- «удовлетворительно»;
- «не удовлетворительно».

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|-------------------------------|--|---------------|--|
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | отлично | Речь студента абсолютно грамотна. Студент может использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения одной и той же речевой задачи. Речь свободна, образна, выразительна, идиоматична. Не испытывает трудностей иноязычного речевого характера (рецептивных и продуктивных). Студент использует разнообразные способы связи речи и приемы выразительности. |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | хорошо | Речь студента грамотна. Иногда проскальзывают ошибки, часть из которых студент исправляет сам. Студент владеет различными по сложности речевыми структурами и моделями, грамотно использует лексико-грамматический и фонетический мате- |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |

| Дескриптор компетенции | Показатель оценивания | Оценка | Критерий оценивания |
|------------------------|--|---------------------|---|
| | 10 | | риал в рамках обсуждаемых тем и проблем. Практически не испытывает трудности в любом виде речевой деятельности на иностранном языке. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями. |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | удовлетворительно | Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки. Соблюдаются базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи. Нет разнообразия в использовании языкового материала. |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Знает | - лексический и грамматический минимум единиц общего и терминологического характера (ОК-5, ОПК-9). | неудовлетворительно | Неграмотная речь с большим количеством ошибок. Базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи не соблюдаются. Студент не может выразить основную мысль на иностранном языке. |
| Умеет | - вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем (ОК-5, ОПК-9). | | |
| Владеет | - иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников (ОК-5, ОПК-9). | | |

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

7.3.1. Задания для тестирования

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ
для студентов 1 курса специальности 08.03.01 Строительство:
Городское строительство и хозяйство (английский язык).

I. Put *am, is, are* into the gaps.

1. Chemistry, mathematics and geodesy ... subjects.
2. There ... two terms in the academic year.
3. Student's life ... interesting.
4. There ... a computer centre at the University.
5. I ... a first-year student of the Mechanical and Road-Building faculty.
6. At the disposal of the students there ... a hostel, a student's sports camp and a number of snack-bars.
7. Here ... some words about our University.
8. Our University library ... one of the best in the city.

II. Which word is the odd one out?

- 1) lectures, tutorials, discos, seminars;
- 2) Geodesy, Construction, Chemistry, Mathematics;
- 3) Monday, February, September, January;
- 4) lecturer, dean, rector, scholarship;
- 5) technologist, student, architect, economist.

III. Choose the correct pronoun.

1. Ours/Our house is smaller than them/their one.
2. And them/their garden is bigger than us/our garden, too.
3. My/Me children are older than her/she children.
4. He/Him has two sons. He/Him loves their/them.
5. We/Us are good students. We/Our teachers love us/we.

IV. Choose the correct sentence.

1. a) Most people in Thailand live in villages.
b) Most people in Thailand are living in villages.
2. a) We're having a great time.
b) We have a great time.
3. a) What do you do now?
b) What are you doing now?
4. a) He's flying to Oslo tomorrow.
b) He flies to Oslo tomorrow.
5. a) We see some friends this evening.
b) We are seeing some friends this evening.
6. a) Farmers are working in the fields.
b) Farmers work in the fields.
7. a) What is the Chinese like?
b) What are the Chinese like?
8. a) Brian haven't got blue eyes.

- b) Brian hasn't got blue eyes.
 9. a) A vet can treats sick animals.
 b) A vet can treat sick animals.

Лексико-грамматический тест по контролю остаточных знаний студентов по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык)

Заполните пропуски, выбрав правильный ответ из четырех, приведенных ниже:

1. Moscow University ... one of the oldest buildings in Moscow.
 a) are c) am
 b) was d) is
2. ... 25 students in our academic group now.
 a) There is c) There will be
 b) There were d) There are
3. Winter vacations are ... than summer vacations.
 a) shorter c) short
 b) more short d) the shortest
4. When I was a student I ... in a hostel.
 a) will live c) lives
 b) lived d) living
5. Every students' group ... a monitor.
 a) electing c) elects
 b) elect d) have elected
6. In future the students of our University ... engineers of different specialties.
 a) became c) have become
 b) will become d) had become
7. The students of our University ... go in for 20 kinds of sports.
 a) must c) should
 b) have to d) can
8. Now the students of our group ... for the seminar at the library.
 a) are reading up c) was reading up
 b) is reading up d) read
9. Yesterday from 11.30 till 12.50 the students ... a lecture on philosophy.
 a) was having c) were having
 b) will be having d) have
- 10 The students of our group ... the examinations successfully. Now we are the third-year students.
 a) have passed c) had passed
 b) has passed d) will have passed
11. The student is working hard now because he ... in physics.
 a) fail c) have failed
 b) had failed d) has failed
12. The laboratories of our University ... with modern apparatuses and instruments.
 a) are equipped c) equipped

- b) equip
 13. Russia ... by 12 seas and 3 oceans.
 a) wash
 b) washed
 14. Students are divided ... academic groups.
 a) on
 b) into
 15. Those young people are first-year students. They have passed ... entrance examinations successfully. 13
 a) my
 b) their
 16. Students discuss the material of the lectures at ... classes.
 a) practice
 b) practical
 17. Two girls are having breakfast in the University coffee-bar. ... are talking and laughing.
 a) we
 b) you
 18. Our University trains civil engineers, sanitary technical engineers, road builders, architects, mechanic engineers, , managers, etc.
 a) technologists
 b) shop assistants
 19. The legislative power in the Russian Federation is represented by the Federal Assembly ... consists of two chambers the Council of Federation and the State Duma.
 a) who
 b) while
 20. If students don't work hard they. .pass the examinations at the end of the term.
 a) wouldn't
 b) wouldn't have
- d) have equipped
 c) is washed
 d) have washed
 c) in
 d) to
 c) your
 d) our
 c) practically
 d) practician
 c) they
 d) she
 c) travel agents
 d) librarians
 c) which
 d) what
 c) don't
 d) won't

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ для студентов 1 курса специальности 08.03.01 Строительство: Городское строительство и хозяйство (немецкий язык):

| | |
|-----------|--|
| № вопроса | Тестовое задание |
| 1 | Выберите один вариант ответа Заполните пропуск _____der Studenten dauert 5 Jahre. ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ: 1. das Gespräch 2. die Versammlung 3. die Ausbildung 4. die Vorlesung |

| | |
|----|--|
| | <p>Собеседник 2: «Ich bin Igor Petrov».</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Wer sind Sie? 2. Wie spät ist es? 3. Woher kommen Sie? 4. Wie geht es Ihnen?</p> |
| 11 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Босс: «Möchten Sie bei diesem Projekt mitarbeiten?»</p> <p>Работник: «_____»</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Ich habe keine Lust, heute zu arbeiten. 2. Ja, das möchte ich sehr. 3. Ich bin Ingenieur.¹⁵ 4. Ich bin ledig.</p> |
| 12 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Студент: «Wann haben Sie die Sprechstunde?»</p> <p>Преподаватель: «_____»</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Sie haben keine Fehler. 2. Jeden Mittwoch um sechs Uhr. 3. Jetzt machen wir eine Pause. 4. Wir haben heute keinen Unterricht.</p> |
| 13 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Служащий: «Wie kann ich Ihnen helfen? »</p> <p>Клиент: «_____»</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Alles ist richtig. 2. Ich bin jetzt frei. 3. Helfen Sie mir, bitte, das Formular ausfüllen. 4. Ich muss schon gehen.</p> |
| 14 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Die Republik Österreich liegt in _____.</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Mitteleuropa 2. Nordeuropa 3. Südeuropa 4. Alpen</p> |
| 15 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Die Schweiz liegt in _____.</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. Nordeuropa 2. Mitteleuropa 3. Meer 4. Tiefland</p> |
| 16 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Die Bundesrepublik Deutschland ist in _____ Bundesländern gegliedert.</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. 16 2. 36 3. 5 4. 21</p> |
| 17 | <p>Выберите один вариант ответа</p> <p style="text-align: center;">Заполните пропуск</p> <p>Russland hat mit vielen Ländern _____ über die Zusammenarbeit abgeschlossen.</p> <p>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</p> <p>1. die Witte 2. den Vertrag 3. den Streit 4. die Versuche</p> |
| 18 | <p style="text-align: center;"><i>Прочитайте текст</i></p> <p style="text-align: center;">DÄCHER</p> |

1. Dächer bilden den oberen Abschluss des Hauses. Man unterscheidet das Flachdach, das Giebeldach, das Walmdach. Die Dachhaut muss den Feuchtigkeitsschutz, Brand- und Wärmeschutz gewährleisten. Um das Eindringen von Regen und Schmelzwasser zu verhindern, muss die Dachhaut dicht sein. Die Dichtheit kann mit Schuppendeckungen (Dachziegel, Dachsteine, Beton- und Asbestbetonplatten, Schiefer) und mit flächigen Belägen (Pappe, Beton, Asphalt, Blech) erreicht werden.

2. Hinsichtlich der bauphysikalischen Eigenschaften unterscheidet man beim Wohnungsbau zwei Dachtypen: das Warmdach und das Kaltdach.

3. Die Warmdächer sind im Wohnungsbau nur dann geeignet, wenn in den Wohnräumen keine hohe Luftfeuchtigkeit auftritt.

4. Das Kaltdach ist wesentlich vorteilhafter als das Warmdach. Dieser Dachtyp ist für alle Zwecke und auch über Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit anzuwenden.

5. Das Dach muss Schnee-, Wind-, und Personenlasten tragen. Die auf das Dach wirkenden Lasten verringern sich mit der Zunahme der Dachneigung, weil der Schnee bei steilen Dächern leichter abgeleitet. Die Grösse der Windlast hängt von der Höhe des Gebäudes und der Neigung der Dachfläche ab. Personenlasten treten durch Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf. Die Dächer übertragen die Lasten auf die Fundamente.

Выберите один вариант ответа

Является ли данное выражение:

Das Kaltdach ist wesentlich vorteilhafter als das Warmdach.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. истинным
2. ложным
3. в тексте нет информации

Прочитайте текст

DÄCHER

1. Dächer bilden den oberen Abschluss des Hauses. Man unterscheidet das Flachdach, das Giebeldach, das Walmdach. Die Dachhaut muss den Feuchtigkeitsschutz, Brand- und Wärmeschutz gewährleisten. Um das Eindringen von Regen und Schmelzwasser zu verhindern, muss die Dachhaut dicht sein. Die Dichtheit kann mit Schuppendeckungen (Dachziegel, Dachsteine, Beton- und Asbestbetonplatten, Schiefer) und mit flächigem Belägen (Pappe, Beton, Asphalt, Blech) erreicht werden.

2. Hinsichtlich der bauphysikalischen Eigenschaften unterscheidet man beim Wohnungsbau zwei Dachtypen: das Warmdach und das Kaltdach.

3. Die Warmdächer sind im Wohnungsbau nur dann geeignet, wenn in den Wohnräumen keine hohe Luftfeuchtigkeit auftritt.

4. Das Kaltdach ist wesentlich vorteilhafter als das Warmdach. Dieser Dachtyp ist für alle Zwecke und auch über Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit anzuwenden.

5. Das Dach muss Schnee-, Wind-, und Personenlasten tragen. Die auf das Dach wirkenden Lasten verringern sich mit der Zunahme der Dachneigung, weil der Schnee bei steilen Dächern leichter abgeleitet. Die Grösse der Windlast hängt von der Höhe des Gebäudes und der Neigung der Dachfläche ab. Personenlasten treten durch Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf. Die Dächer übertragen die Lasten auf die Fundamente.

Выберите один вариант ответа

Является ли данное выражение:

Die Dächer übertragen die Lasten auf die Erde.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. истинным
2. ложным
3. в тексте нет информации

Прочитайте текст

DÄCHER

1. Dächer bilden den oberen Abschluss des Hauses. Man unterscheidet das Flachdach, das Giebeldach, das Walmdach. Die Dachhaut muss den Feuchtigkeitsschutz, Brand- und Wärmeschutz gewährleisten. Um das Eindringen von Regen und Schmelzwasser zu verhindern, muss die Dachhaut dicht sein. Die Dichtheit kann mit Schuppendeckungen (Dachziegel, Dachsteine, Beton- und Asbestbetonplatten, Schiefer) und mit flächigen Belägen (Pappe, Beton, Asphalt, Blech) erreicht werden.

2. Hinsichtlich der bauphysikalischen Eigenschaften unterscheidet man beim Wohnungsbau zwei Dachtypen: das Warmdach und das Kaltdach.

3. Die Warmdächer sind im Wohnungsbau nur dann geeignet, wenn in den Wohnräumen keine hohe Luftfeuchtigkeit auftritt.

20 4. Das Kaltdach ist wesentlich vorteilhafter als das Warmdach. Dieser Dachtyp ist für alle Zwecke und auch über Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit anzuwenden.

5. Das Dach muss Schnee-, Wind-, und Personenlasten tragen. Die auf das Dach wirkenden Lasten verringern sich mit der Zunahme der Dachneigung, weil der Schnee bei steilen Dächern leichter abgeleitet. Die Grösse der Windlast hängt von der Höhe des Gebäudes und der Neigung der Dachfläche ab. Personenlasten treten durch Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf. Die Dächer übertragen die Lasten auf die Fundamente.

Выберите один вариант ответа

Укажите, какой из абзацев содержит следующую информацию:

Die Dichtheit kann mit Schuppendeckungen und mit flächigem Belägen erreicht werden.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. 1

2. 2

3. 3

4. 4

Прочитайте текст

DÄCHER

1. Dächer bilden den oberen Abschluss des Hauses. Man unterscheidet das Flachdach, das Giebeldach, das Walmdach. Die Dachhaut muss den Feuchtigkeitsschutz, Brand- und Wärmeschutz gewährleisten. Um das Eindringen von Regen und Schmelzwasser zu verhindern, muss die Dachhaut dicht sein. Die Dichtheit kann mit Schuppendeckungen (Dachziegel, Dachsteine, Beton- und Asbestbetonplatten, Schiefer) und mit flächigen Belägen (Pappe, Beton, Asphalt, Blech) erreicht werden.

2. Hinsichtlich der bauphysikalischen Eigenschaften unterscheidet man beim Wohnungsbau zwei Dachtypen: das Warmdach und das Kaltdach.

21 3. Die Warmdächer sind im Wohnungsbau nur dann geeignet, wenn in den Wohnräumen keine hohe Luftfeuchtigkeit auftritt.

4. Das Kaltdach ist wesentlich vorteilhafter als das Warmdach. Dieser Dachtyp ist für alle Zwecke und auch über Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit anzuwenden.

5. Das Dach muss Schnee-, Wind-, und Personenlasten tragen. Die auf das Dach wirkenden Lasten verringern sich mit der Zunahme der Dachneigung, weil der Schnee bei steilen Dächern leichter abgeleitet. Die Grösse der Windlast hängt von der Höhe des Gebäudes und der Neigung der Dachfläche ab. Personenlasten treten durch Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf. Die Dächer übertragen die Lasten auf die Fundamente.

Выберите один вариант ответа

Определите основную идею пятого абзаца:

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. Das Dach bildet den oberen Abschluss des Hauses.

| | |
|----|---|
| | <p>2. Man unterscheidet beim Wohnungsbau zwei Dachtypen. 3. Das Warmdach ist wesentlich vorteilhafter als das Kaltdach. 4. Das Dach muss verschiedene Lasten tragen.</p> |
| 22 | <p><i>Расположите части делового письма в правильном порядке</i></p> <p>1) Sehr geehrte Damen und Herren, 2) Schröder & Lehman Einkaufsabteilung Max-Richter-Strasse 95 8970 Immenstadt</p> <p>Wir haben Ihren Brief bekommen. Wir sind Ihnen sehr dankbar. Wir nehmen 3) Ihren Vorschlag an und hoffen auf die erfolgreiche Zusammenarbeit. 4) Wir warten auf Ihre Antwort sehr. (Unterschrift) Christiane Funke 2 Anlagen.</p> <p>5) Dem Geschäftsführer Herr Wagner</p> |
| 23 | <p><i>Перед Вами конверт</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p>1) Helmut Wagner & Sohn Textilwarenfabrik 2) Postfach 256, 3500 Kassel 5) Karl- Marx-Strasse 88</p> <p style="text-align: right;">6) Schröder & Lehmann Einkaufsabteilung Max-Richter-Strasse 95 4) 8970 3) Immenstadt</p> </div> <p>Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.</p> <p style="text-align: center;"><i>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</i></p> <p>A) die Straße, wo der Empfänger wohnt B) Postfach des Empfängers C) der Absender D) Postfach des Absenders E) die Stadt des Absenders F) der Empfänger</p> |
| 24 | <p><i>Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p>Aufgrund unseres Schreibens vom 08.02.09 haben wir von Ihnen einige Preislisten und Kataloge der transportablen Festplatten der Typen Memo Pack 20 MB, 30 MB und 40 MB erhalten. Es liegen aber noch eine Anzahl Anforderungen seitens unserer Kunden vor speziell für die Typen Memo Pack 60 MB, 80 MB und 100 MB und größere Kapazitäten.</p> </div> <p><i>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</i></p> <p>1) die Bewerbung 2) das Angebot 3) der Vertrag 4) die Anfrage</p> |
| 25 | <p><i>Выберите слова или сочетания слов для заполнения пропусков так, чтобы они отражали особенности оформления служебной записки</i></p> <p>To _____ : Sekretärin (1) _____ : Hrn Hoffmann (2) _____ : Demonstration der Maschinen und Anlagen (3) _____ : Herr Dubenko kommt am 4.-8. November, Flug NR. LH 140 in München an. Bitte teilen uns mit, wer ihn am Flughafen abholen wird. (4) _____</p> <p><i>ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:</i></p> |

A) das Thema
C) Verkaufsleiter

B) I.A. Frolowa
D) An

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ ДЛЯ СТУДЕНТОВ 1 курса специальности
08.03.01 Строительство: Городское строительство и хозяйство (француз-
ский язык).

1.Le francais: teste (grammaire, lexique)

1. Demain on partira en mission ... Italie et ... Japon.

1) en, en¹⁹ 2) au, au 3) en, au

2. Je ... etudiant, et mon frère ... encore ecolier.

1) suis, suis 2) suis, est 3) suis, a

3. J'... une assez grande famille, nous ... tres unis.

1) ai, sommes 2) a, avons 3) ai, avons

4. Je ... a l'Universite chaque jour, et mon ami aussi ... avec moi.

1) vas, va 2) va, va 3) vais, va

5. L'annee derniere on ... visite la France, on y ... reste pour un mois.

1) a, est 2) a, a 3) est, est

6. Apres les examens je ... me reposer.

1) vas 2) vais 3) pourrait

7. Il y a beaucoup ... monuments historiques a Paris.

1) des 2) les 3) de

8. Il va en mission ... France ou ... Canada.

1) en, en 2) dans, en 3) en, au

9. La France est un pays de villes ...

1) grandes et pe- 2) petites et tres 3) moyennes et
tites petites petites

10. Les monuments les plus connus de Paris sont ...

1) La Tour Eiffel, 2) Le Kremlin, Notre- 3) Le Louvres, le musee
Notre-Dame de Dame de Paris, l'Arc de d'Orsay, St'Paul's
Paris, l'Arc de Triomphe etc Cathedral
Triomphe etc

11. Les Paques, Noel et la Pentecote sont des fetes ...

1) traditionnelles 2) officielles 3) religieuses

**12. C'est paradoxale, mais la France qui a une si riche et si longue histoire n'a
que ... fetes officielles.**

1) 3 2) 5 3) 4

13. Les montagnes jeunes et eleves de la France sont

- 1)Le Massif Central 2)Le Bassin Parisienne 3)Les Alpes, les Pyrenees, le Jura
- 14.La France est situee a l'... de l'Europe.**
 1) Sud-Est 2) Ouest 3) Nord
- 15.La France est un pays europeen ...**
 1)bien developpe 2)en voie de developpement 3)avec l'economie ruinee
- 16.Le Nouvel An est une fete²⁰**
 1) religieuse 2) traditionnelle 3) officielle
- 17.La Seconde Guerre mondiale a commence**
 1)le 1-er septembre 1939 2)le 9 mai 1945 3)le 22 juin 1941
- 18.Le Mont Saint-Michel est situe entre ... et**
 1) la Bretagne et la Normandie 2) la Provence et Paris 3) l'Allemagne et la Suisse
- 19.L'Unversite de Paris, la vielle Sorbonne, se trouve dans le Quarter**
 1) Romain 2) Russe 3) Latin
- 20.L'equivalent russe du terme "une maison" est**
 1) дом 2)предприятие 3)платформа

7.3.5. Вопросы для зачетов

Вопросы для подготовки к зачету

Лексика: учебная лексика: высказывания по темам: «Студенческая жизнь», «Университет», «Будущая профессия», «Родная страна», «Родной город», «Страны изучаемого языка»; профессиональная лексика: реферирование текста (составление устного пересказа на иностранном языке); перевод текста по специальности.

Грамматика: порядок слов в предложении, словообразование, артикли, предлоги, времена активного и пассивного залога, сравнительные степени прилагательных, наречие.

7.3.6. Вопросы для экзамена

Вопросы для подготовки к экзамену

1. Письменный перевод незнакомого текста по специальности со словарем, его реферирование/аннотирование.
2. Фонетическое чтение, устный перевод (без словаря) знакомого текста по специальности, его пересказ.
3. Устное высказывание по одной из пройденных тем.

7.3.7. Паспорт фонда оценочных средств

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины | Код контролируемой компетенции (или ее части) | Наименование оценочного средства |
|-------|---|---|---|
| 1 | Фонетика | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Зачет Экзамен |
| 2 | Лексика | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Тестирование (Т) Зачет Экзамен |
| 3 | Грамматика | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Тестирование (Т) Зачет Экзамен |
| 4 | Стилистика | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Зачет Экзамен |
| 5 | Культура и традиции стран изучаемого языка | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Тестирование (Т) Зачет Экзамен |
| 6 | Говорение | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Зачет Экзамен |
| 7 | Аудирование | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Тестирование (Т) |
| 8 | Чтение | ОК-5, ОПК-9 | Зачет Экзамен |
| 9 | Письмо | ОК-5, ОПК-9 | Тестирование (Т) Зачет Экзамен |
| 10 | Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности | ОК-5, ОПК-9 | Устный ответ (УО) Зачет Экзамен |

7.4. Порядок процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности на этапе промежуточного контроля знаний

При проведении устного экзамена обучающемуся предоставляется 60 минут на подготовку. Опрос обучающегося по билету на устном экзамене не должен превышать двух астрономических часов. С экзамена снимается материал тех Т и УО, которые обучающийся выполнил в течение семестра на «хорошо» и «отлично».

Зачет может проводиться по итогам текущей успеваемости и сдачи Т, УО и (или) путем организации специального опроса, проводимого в устной и (или) письменной форме.

Во время проведения экзамена (зачета) обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, а также словарем.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Building materials and their main characteristics: методические указания по английскому языку для студентов-заочников 1 курса, обучающихся по направлению 270800 «Строительство» / Воронежский ГАСУ; сост.: Л.В. Карпова. – Воронеж, 2013. – 30 с.
2. Английский язык. Контрольные задания. Учебно-методическое пособие. Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова, Воронеж, 2009.
3. Устные темы: метод. разработка по нем.яз. для студ.1-го к. всех спец./Воронежский ГАСУ; сост. В.И. Чечётка. - Воронеж, 2014. - 32с.
4. Меркулова Н.В. Контрольные задания по французскому языку для студентов заочной и дистанционной форм обучения всех факультетов и специальностей Воронежского ГАСУ / Воронежский ГАСУ; сост.: Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2014. - 24 с. (№22)

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| № п/п | Наименование издания | Вид издания (учебник, учебное пособие, методические указания, компьютерная программа) | Автор (авторы) | Год издания | Место хранения и количество |
|-------|--|---|--|-------------|---|
| 1. | В мире строительства | Учебное пособие | Л.В. Карпова Е.В. Терехова Ю.С. Назарьева | 2010 | Библиотека - 327 экз., электронная копия на сайте ВГА-СУ. |
| 2. | Building materials and their main characteristics. | Методические указания | Л.В. Карпова | 2013 | Библиотека - 100 экз, электронная копия на сайте ВГА-СУ. |
| 3. | Английский язык. Контрольные задания. | Учебное пособие. | Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова | 2009 | Библиотека - 556 экз. |
| 4. | Теоретическая грамматика английского языка / Theoretical | Методическая разработка | Н.В. Меркулова. | 2012 | Библиотека -70 экз. |

| | | | | | |
|----|--|-------------------------------|---------------------------|------|-----------------------|
| | English Grammar. | | | | |
| 7. | BAUSTOFFE (Строительные материалы) | Учебное пособие. | В.И. Чететка, З.Е. Фомина | 2012 | Библиотека - 105 экз. |
| 8. | Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей «Воронежского ГАСУ» (№147). | Методическая разработка 23 | Н.В. Меркулова | 2013 | Библиотека - 25 экз. |

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля):

Английский язык

1. Карпова Л.В. В мире строительства : учеб. пособие / Л.В. Карпова, Е. В. Терехова, Ю. С. Назарьева; Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. – 3-е изд., перераб. и доп. – Воронеж, 2010. – 145 с.
2. Методическая разработка № 507 для студентов 1-го курса всех специальностей (английский язык) Воронеж.гос. арх.-строит. ун-т. сост.: М.Г. Кочнева, Е.Н. Топоркова, Т.Ф. Ухина. - Воронеж. 2010.
3. Building materials and their main characteristics: методические указания по английскому языку для студентов-заочников 1 курса, обучающихся по направлению 270800 «Строительство» / Воронежский ГАСУ; сост.: Л.В. Карпова. – Воронеж, 2013. – 30 с.
4. Английский язык. Контрольные задания. Учебно-методическое пособие. Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова, Воронеж 2009.
5. Английский язык для строительных ВУЗов. учеб. пособие под ред. З.Е. Фоминой/ Воронеж.гос. арх.-строит. ун-т. Воронеж, 2006. Ч.1,2.

Немецкий язык

1. Чететка В.И. BAUSTOFFE (Строительные материалы): учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению 270 100 «Строительство" / В.И. Чететка, З.Е. Фомина – Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2012. – 59с.
2. Методические указания по немецкому языку для учащихся 1 курса СПО/Воронежский ГАСУ; сост.: В.И. Чететка. – Воронеж, 2013. – 32 с.

3. Чечетка В.И. Строительное дело [Текст]: учеб пособие для студентов направления 270100 «Строительство» / В.И. Чечетка; Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. – Воронеж, 2010. – 88 с.
4. Немецкий язык для строительных вузов [Текст] : учеб. пособие : в 2 ч. : рек. УМО РФ. Ч.2 / под общ. ред. З. Е. Фоминой ; Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГА-СУ, 2006). - 173 с.
5. Устные темы [Текст] : метод. указания по развитию навыков устной речи для студентов 1-го курса всех специальностей ВГАСУ (немецкий язык) / сост.: И. А. Слепых ; Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 38 с.
6. Фомина З.Е. Технология перевода немецких научно-технических текстов : грамматические трудности и профессионально-ориентированный тренинг [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 205 с.
7. Фомина З.Е. Приемы и методы перевода немецких научно-технических текстов на русский язык [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГА-СУ, 2009). - 207 с.

Французский язык

1. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей : учеб. пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н.В. Меркулова. – Воронеж : Воронежский ГАСУ, 2014. - 91 с.
2. Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей «Воронежского ГАСУ» / Воронежский ГАСУ; сост. : Н.В. Меркулова. - Воронеж, 2013. – 34 с. (№147).
3. Меркулова Н.В. Говорим по-французски / Parlons français! : учеб. пособие для студ. и магистр. всех спец. – Воронеж : Воронежский ГАСУ, 2015. - 110 с.
4. Бейоль, М.-К. Вся французская грамматика: полный курс: учеб.-справ. пособие / Мари-Клер Бейоль, Мари-Жезеф Баванкоф; пер. с фр. Ж.М. Арутюновой, М.К. Борисенко, Е.Ю. Горбачевой. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 160с.
6. Милорадович, Живан М. Французско-русский, русско-французский словарь. Слова и их грамматические формы [Текст] / пер. И. Шестакова; под ред. Б. Станиславлевич. - М.: Вече, 2009. - 739 с.

Дополнительная литература:

Английский язык

1. Теоретическая грамматика английского языка / Theoretical English Grammar : методическая разработка к лекционному курсу теоретической грамматики англ. языка для студентов 1-го курса специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» / Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т ; сост.: Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2012. – 32 с.

2. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В., Английский язык для инженеров. М.:Высш. Школа, 2009.
3. Ухина, Тамара Федоровна. Английский язык для бизнеса и делового общения [Текст] : учеб. пособие : рек. ВГАСУ / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж: [б. и.], 2009.
4. Lloyd, Charles. Engineering [Текст]. Book 1/ Ch. Lloyd, J.A. Frazier. - Newbury : Express Publishing, 2011. – 39 p. : il .- (Career Paths).
5. Evans, Virginia. Construction 1. Building [Текст]. Book 1/ V. Evans, J. Dooly, J. Revels. - Newbury : Express Publishing, 2012. –41 p. : il .- (Career Paths).
6. Pickering, Kate. Communication 1. B 1 : Listening and Speaking Skills [Текст] : Coursebook/К.Pickering. - Oxford : Macmillan, 2012. – 111 p. : il .
7. English Grammar in Use. Raymond Murphy. Third Edition. Cambridge University Press 2004.

Немецкий язык.

1. Немецкий язык для технических вузов. Учебник под ред. Н В. Басовой – 3 издание – Ростов/Д. – 2008, 2009, 512 стр.
2. Методическая разработка по обучению чтению и развитию навыков устной речи для студентов 1-го курса всех специальностей ВГАСУ (немецкий язык) [Текст] / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т ; сост. И. А. Слепых. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2006). - 43 с.
3. Немецко-русский и русско-немецкий словарь. СПб. : «Виктория плюс», 2010. – 960 с.

Французский язык

1. Французский язык для аспирантов : метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по франц. языку для асп. всех специальностей / Воронежский ГАСУ; сост. : З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2011. – 16 с. (№602).
2. Меркулова Н.В. Контрольные задания по французскому языку для студентов заочной и дистанционной форм обучения всех факультетов и специальностей Воронежского ГАСУ / Воронежский ГАСУ; сост.: Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2014. - 24 с. (№22)
3. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка: Учеб. пособие / Под общей ред. В.Г.Матвишина. – М.: 2007.- 384 с.: ил.

10.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Английский язык

1. Для развития умений аудирования – обучающие веб-страницы: <http://iteslj.org/links/ESL/Listening>, www.Englishlistening.com
2. Для обеспечения англоязычной медиа-среды – компьютерную программу: iTunes <http://www.apple.com/ru/itunes/download>
3. Для упрощения текущего контроля – стандартные программные Excel.

4. Для правильного формирования языковой базы студентов – электронные словари: Lingo, Multilex, Multitran, www.onelook.com
 5. При выполнении самостоятельных заданий – программы Wordfast www.translate.ru
 6. Для оживления процесса обучения необходимо использовать мультимедийную информацию, графические изображения (страноведческого, тематического характера), звуковые файлы, аудиофрагменты радиопередач, веб-трансляции, видеофайлы, презентации).
- При подготовке презентаций рекомендуется использовать компьютерную программу MS PowerPoint. На базе интернета организовывать игровые формы обучения (ролевые, деловые игры) и моделирование коммуникативных (профессионально-ориентированных) ситуаций.
7. Для осуществления автономного обучения можно использовать веб-квесты.
 8. В качестве информационного источника: Wikipedia – free encyclopedia.

Немецкий язык

- 1) Краткий грамматический справочник.
Автор: Батрак А.В., Миончинская Л.А
Год 2007
<http://labirint.saratov.com/tree/567/page10.aspx>
- 2) Немецкий язык для студентов
М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова
<http://www.bookle.ru/12379/>
- 3) Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов
Богданова Н. Н., Семенова Е. Л.
<http://book.vsem.ru/binfo.asp?cod=203526&rp=27&up=1>
- 4) Учебник немецкого языка
Автор: Татаринцов В.А.
Год выпуска: 2006
http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1
- 5) Немецко-русский словарь
Автор: Фаградянц И.В.
http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1
- 6) Немецко-Русский и Русско-Немецкий словарь
<http://webchess.ru/cd/disk50506.htm>

Использование электронных средств в учебном процессе вызвано необходимостью быстрее формирования навыков и умений общения на иностранном языке. Предлагаемая электронная литература рекомендуется прежде всего для самостоятельной работы, прежде всего для развития навыков перевода, а также для пополнения словарного запаса и подготовки к контрольным работам и тестам. При работе в сетевом режиме особое внимание следует обратить на предварительную подготовку, состоящую в формировании навыков произношения, основных способов согласования логических категорий и лексического минимума, обеспечивающего начальный (псевдокоммуникативный

уровень) устного и письменного высказывания. Предлагаемые электронные издания содержат информационный грамматический материал и тексты для внеаудиторного чтения. Тексты могут использоваться как лексическая основа для составления рефератов и аннотации, а также последующего устного воспроизведения во время аудиторного занятия. Материал может быть также использован для контроля сформированности навыков и умений по видам речевой деятельности. Электронные материалы рекомендуются прежде всего как дополнительное средство интенсификации процесса обучения и образования вне зависимости от индивидуального уровня подготовки учащегося, поэтому их использование не должно выходить за рамки разумно достаточности, обусловленной целями и методами обучения.

Французский язык

В ходе обучения иностранному языку рекомендуется широкое обращение к современным информационным технологиям: работа в глобальной сети (официальный сайт посольства Франции в России www.francomania.ru; www.1septembre.ru и др.), использование обучающих сайтов учебных заведений Франции с последующим участием в обучающих on-line семинарах, видеоконференциях, тренингах и пр.

В качестве работы с использованием информационных технологий рекомендуется подготовка студенческих докладов, презентаций на иностранном языке с применением интернет-ресурсов.

В ходе работы над изучаемыми темами рекомендуется совместный просмотр с последующим обсуждением в аудитории обучающих и художественных фильмов, новостных программ, видео-роликов с Интернет-сайтов на иностранном языке (использование компьютеров и notebook, flash-modem, flash-card, memory-card).

В рамках проведения ежегодной студенческой конференции рекомендуется проведение секционных заседаний и круглых столов с использованием современного оборудования: компьютеры, проектор, flash-носители и др.

При изучении страноведческих тем рекомендуется самостоятельная работа студентов в форме просмотров французских фильмов и программ на иностранном языке (CD, DVD, Canal+ и др.), прослушивание песен и радиостанций, осуществляющих вещание на французском языке.

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА:

1. Мультимедийный класс системы НОРД 01 СЭМ на 12 мест (с ПК, мультимедийным проектором, экраном, наушниками (12шт.), со встроенными аудио-магнитофонами (12шт.) ауд. №6341,
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),

6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеомагнитофон/DVD JVC – 1 шт. - (ауд. 6341),
12. DVD – плеер ВВК – 1 шт. - (ауд. 6341),
13. Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
14. Магнитола Philips – 4шт₈ - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346,)
15. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
16. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

12. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (образовательные технологии)

Дисциплина «Иностранный язык» преподается в виде практических занятий, на которых происходит объяснение, активизация и проверка языкового и речевого материала; на заключительном этапе рекомендуется подготовка докладов, сообщений, презентаций с их последующим обсуждением.

На практических занятиях и конференциях рекомендуется использование иллюстративного материала (текстовой, графической и цифровой информации), мультимедийных форм презентаций, также рекомендуется подготовка и проведение деловых игр.

Образовательные технологии: метод проблемного изложения материала; самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, использование иллюстративных материалов (видеофильмы, фотографии, аудиозаписи, компьютерные презентации), демонстрируемых на современном оборудовании, общение в интерактивном режиме.

Самостоятельная работа обучающихся, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе выполняется (при непосредственном/ опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной современной литературе по профилю.